

# ミレロ通信

学院長 前田真彦

無事に1タームを終えることができました。ミレの立ち上げから、1ターム終了まで、試行錯誤と怒濤の毎日でした。特に通信教材を作りながら、添削しながら、かつ教室の授業をしながらの自転車操業でしたが、スタッフがよく頑張ってくれました。答案が返送されるのも、日によって大きな差があり、1・2通のこともあるれば、10通以上返って来る日もあり、パニックに陥ることもありました。添削スタッフを少し増やして、今は5月中旬のパニック状態から脱し、それなりに安定してきています。

2タームが始まりますが、通信は1ターム、教室は2ターム、新入会者もいて、ますます複層的でばらついてきます。1タームの反省を書き出し、ミスのないように、また、より取り組みやすい教材作成に力を注いでいきたいと思います。

ミレロへの投稿も、ものすごい数で、選定が大変です。選から漏れた投稿が勿体無く、近々「メルマガ」を発行し、そこでも紹介して行きたいと思っています。「メルマガ」もうしばらくお待ちください。

通信生は鹿児島からサロマ（北海道）まで、全国に散らばっています。ミレを通して、本気の韓国語学習と韓国語学習の楽しさが、日本の隅々まで行き渡る第2タームにしたいです。

必勝講座で通信生のみなさんにお目にかかるのが楽しみです。



## 【報告】

## 第2回ミレ文化教室 「チヂミのおいしい焼き方」

講師：梁 薫心 趙 尚子

「チヂミのおいしい焼き方」が、6月26日（土）に行われました。

参加者は8名。近隣の方も来て下さり、和やかで楽しく、2時間があっという間でした。市販の粉を使

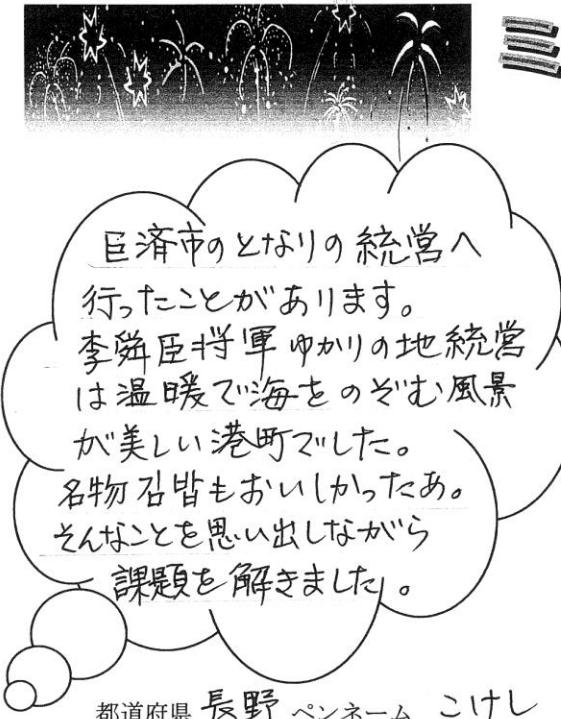
わず、1から作るチヂミは美味しいと評判でした。ほたてやエビが入った豪華版のチヂミでしたが、具は何を入れてもいいそうです。試食の後にお持ち帰り用のチヂミを焼いていただき、みなさんにとっても喜んでいただけました。

次回は未定ですが、どうぞお楽しみに！

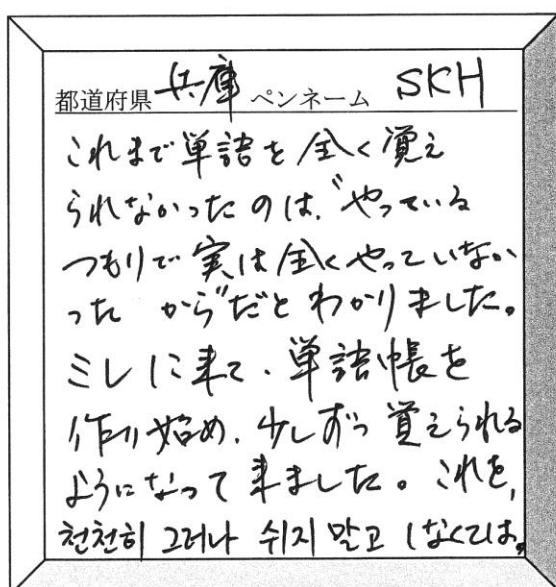


# ミレに集う人々

受講生の投稿から



都道府県 秋田県 ペンネーム ウッピー  
안녕하세요. 先月、課題の録音のことについて  
ミレに電話いたしました。前田先生から  
電話をいただきました。「前田です。」との瞬  
間なぜかニヤニヤしている自分に気づいて  
いた。電話が来る。うれしいですね。出版物などで何年も前から見ていた方  
名前を  
から「電話が…」感激していました。  
韓国語学習がおもしろしくれい。ご縁がお  
とくからこそ感じています。皆さんならぐく  
 여러분 健康하시고 행복하세요。♡



都道府県 釜山 ペンネーム 아끼  
우리 집 쌍둥이예요.  
예쁜 손자. 손녀. ♡  
싱글벙글웃는 얼굴.  
그러나 울자마자 꼬마 깅으로  
변신! ^^\n



都道府県 宮崎県 ペンネーム m.t.

都道府県 滋賀 ペンネーム とんぐらみ

口づけの課題は手ごわいですが、毎回楽しみです。机とテープレコーダーにかじりついて韓国語と真剣に向き合うことの大切さを実感しています。「何度も繰り返し素早く反応する練習で単語を覚えられる」という前田先生のお話、添削された前回の課題に目を通して思わず「ほんまや!」ヒニンマリです♪

都道府県 韓国 ペンネーム サロマ湖

2008年2月七頃、偶然韓国のラジオ電波をキャッチして、すうと聞いていました。夏は駄目ですか? 冬は会国内と同じです。その時のニュースやレポートを開いた時を思い出します。今は、先生オススメのNHK韓国ニュースを毎日聞いていますか? いつも頭が痛くなり、後半は眠っていました。いつになつたら、聞き取れる様になるのでしょうか?....。前後に流れの中韓語とポルトガル語は百パーセント理解不能に比べれば、少しはましたど。(テープを聞いて)

都道府県 東京 ペンネーム ヨンエサン

前田先生が、ミレ韓国語学院を開校されたと聞き、思いがけない怪我で、通うのもやっとなのに、勇気を振り絞って、1歩を踏み出しました。仕事を終えて、タクシーで、駅まで行って、授業を受けるのが精一杯。かめのように、一番のろく、クラスの皆についでいっています。ゴーレは遠いけど頑張ります。

都道府県 東京 ペンネーム ビニ

シャドーイングもディクテーションもなかなか上手くできませんが、なんとか先日、夢の中では完璧に話せている自分が!「これも効果のひとつ?」と思ふ、正夢になる日をこれこそ見て元気になります!!

## ホームページ掲示板から

### 授業見学日記

投稿者: cherry

2010/06/07(月)

見学させて頂いたクラスは前田先生の担当の通訳コース。

生徒さんの人数は10名くらいだったでしょうか。

授業は前回授業のディクテーションから選出されたと思われる単語テストから始まりました。

노상방뇨금지とか더치 페이とか(英語でもgo Dutchって言うからかな? ^~^)20問位の出題。

次は日本語の新聞記事の韓国語訳はそれ程問題なく私にも理解できました。時々出てくる日本語と韓国語の表現の違いの解説も私の理解キャパ範囲。次はディクテーションを4色ボールペンを持って開始！ニュースです。サッパリ分らない～！><;高級試験のヒアリングの問題とスピードも内容も全然違いました。生徒さん達はどんどん当てられるけどちゃんと答えられて‥大体、このスピードをどうやって書き取ってるんだ？！って所から疑問でした。ニュースに出てくる単語も独特で、漢字語や難しい表現が多かったです。

前田先生のニコニコされてる笑顔とは対象的に凄いスピードでドンドン当てられて授業が進むので緊張もし、圧倒されもしてアッと言う間に授業が終わりました。生徒さん達の熱気も凄かったです。皆さん通訳を目指されてるんでしょうね。頑張ってお勉強されてるなあ‥と励みになりました。

実は私が韓国語を勉強始めた初歩の頃から前田先生のお名前はお聞きしてたので授業を受けてみたいな～とずっと思ってました。

どんな方がお顔も知らず5年間。空想の中の先生に今年になってお目にかかるて授業を受けたんだなあ～と後になって実感しています。

神戸から電車を乗り継ぎ、南海電車に乗ってトコトコと‥ちょっとした小旅行の気分も味わえた一日でした。

もし授業を受けてみたいなあ‥と思われてる方は見学されると良いかなと思いました。

### 事務局から



「韓国語能力試験直前必勝講座」高級/中級 を開催します。

《大阪会場》ドーン大阪(天満橋) 2010年8月7(土)8(日) 定員 それぞれ50名

《東京会場》工学院大学(新宿) 2010年8月21(土)22(日) 定員 それぞれ60名

受講料:高級 35,000円、中級 30,000円 ミレ会員の方(申込日現在)は5,000円引き

教室では第Ⅰ期が終わり、第Ⅱ期が始まりました。1期だけでやめていく人もおられますが、新たにミレに来る人もいます。お仕事やご家庭の事情もあり、社会人の学習は、なかなか思うようには進みませんが、少しでも時間を見つければ勉強をしてまいりましょう。そしてどうせやるなら楽しく、効率よくやりたいものですね。

「必勝講座」開催予定 第3回 2010年10月17日(日) 福岡会場

第4回 2010年12月5日(日) 名古屋会場

※ どちらも1日のみ、中級・高級の区別なし ※ 詳細未定(決まり次第、HPにて募集を開始します。)

### <ミレスタッフ紹介>

事務 中級 作中 能中 姜明淑	初級 梁薰心
上級 金水静	添削 白石美樹 李陽民 原康子
	その他 竹多章子 前田真彦

第4号は2010年8月1日発行予定です

